

МАТЕРИАЛЫ

УДК 811.161.1'374.2 + 811.161.1'28

Е. О. Борисова
Ю. А. Кривошапова
В. С. Кучко
Н. А. Сеница

Уральский федеральный университет
(Екатеринбург)
fasmer@yandex.ru

ИЗ МАТЕРИАЛОВ К СЛОВАРЮ РУССКИХ ОТТОПОНИМИЧЕСКИХ ДЕРИВАТОВ*

В публикации представлены материалы к словарю русских оттопонимических дериватов, составленные на основе данных диалектной и общенародной лексики, извлеченной из различных словарей (в том числе сводного «Словаря русских народных говоров», «Словаря современного русского литературного языка»), неопубликованных полевых картотек русского языка, а также «Национального корпуса русского языка». Производящими основами служат географические названия России — как макротопонимы (*Сибирь* → *сибирка* ‘большой кусок вареного мяса’, *Дон* → *донская шуба* ‘нарядная женская казачья шуба, скроенная книзу шире, опушенная по подолу и полам’), так и обозначения микрообъектов (урочище *Федоровцевская* в Холмогорском районе Архангельской области → *федоровцевский кофе* ‘напиток на основе чаги’). Лексикографическая интерпретация материала осуществляется по тематическому принципу. Описываются несколько тематических подгрупп, входящих в более широкую группу наименований объектов материальной культуры: «Одежда, обувь и головные уборы», «Пища и напитки», «Сельскохозяйственный инвентарь» и «Транспорт». Для каждого деривата указывается производящая топонимическая основа. Представленные материалы имеют ценность как в этнолингвистическом

* Исследование выполнено при поддержке РГНФ в рамках темы «Электронная база данных “Русский традиционный ономастикон”» (проект № 13-04-12025).

© Борисова Е. О., Кривошапова Ю. А., Кучко В. С., Сеница Н. А., 2013

плане (служат источником этнокультурной информации), так и с точки зрения этимологии и мотивологии.

Ключевые слова: русская топонимия, топонимическая лексикография, оттопонимическая деривация, русская диалектная лексика, тематические группы лексики.

Словарный запас русского языка (в том числе народных говоров) содержит лексику, вторичную в семантическом плане и восходящую к наименованиям географических реалий (топонимам), а также фразеологию, включающую такие наименования, ср. лит. *кубанка* 'шапка с меховым околышем и плоским верхом', прост. *за можай загнать* 'выслать очень далеко', диал. *байкал* 'слабо заваренный чай', *по-вологодски* 'бестолково, глупо', *парижский платок* 'платок нарядный, яркий', *напитериться* 'нарядно одеться и нанести на лицо косметику' и др. Интерес исследователей языка к подобному рода лексическим единицам вызван тем, что они помогают обнаружить коннотативные смыслы, стоящие за тем или иным топонимом, а значит, воссоздать образ географического объекта, существующий в наивной картине мира.

При рассмотрении семантики таких образований оказывается, что оттопонимические обозначения охватывают определенные группы денотатов, т. е. распределяются по тематическим сферам. Есть сферы, где оттопонимические наименования единичны, но чаще встречаются такие тематические области, которые характеризуются системным проникновением лексики, реализующей изучаемую модель. Если взять, например, слова из сферы материальной культуры, а внутри нее — названия приспособлений для рыбной ловли, то можно заметить, что значительную часть наименований снастей составляет лексика топонимического происхождения, ср. арх. *усть-двинский невод* 'невод для зимнего лова рыбы, изготовленный в населенных пунктах в устье Северной Двины', пск. *остаи* 'большой невод (обычно для подледного лова рыбы), изготавливавшийся в Осташковском уезде Тверской губернии', кемер. *терсинский невод* 'разновидность невода, которым ловили по реке Терси' и др. Набор тематических сфер и групп реалий, попавших под влияние топонимической модели номинации, обусловлен спецификой бытового, социального и культурного освоения действительности русским человеком, в большинстве случаев — крестьянином. Не следует забывать и об этнографической ценности подобных фактов: эта лексика помогает изучить сферы деятельности людей, проживающих на разных территориях.

Сотрудники кафедры русского языка и общего языкознания Уральского федерального университета начали работу над словарем русских оттопонимических дериватов¹. Настоящая публикация носит предварительный характер и включает

¹ С этим проектом тематически связано несколько публикаций сотрудников кафедры в «Вопросах ономастики», см.: [Березович, 2005; Кривошапова, Макарова, 2010; Казакова, 2011].

в себя материалы подготавливаемого словаря, связанные с несколькими тематическими подгруппами, входящими в более широкую группу наименований объектов материальной культуры: «Одежда, обувь и головные уборы», «Пища и напитки», «Сельскохозяйственный инвентарь» и «Транспорт». Для данной публикации отобрана только та лексика, которая образована от названий географических объектов России. Принцип подачи материала — тематический, что предполагает «ступенчатое» сужение смысловых сфер, организующих лексические факты: **«Одежда, обувь и головные уборы»** → **«Обувь»** → «В а л е н к и», «Л а п т и», «С а п о г и» и т. п. Более детальное деление («вид лаптей...») не осуществляется; указание на частные особенности каждой реалии дается в дефиниции.

Внутри тематических рубрик лексические единицы располагаются в алфавитном порядке. Материал (семантические и семантико-словообразовательные дериваты топонимов) представлен преимущественно фактами русской диалектной лексики. Слова литературного языка приводятся в том случае, если они обозначают реалии того же круга, что и диалектные слова (т. е. связаны с традиционным бытом).

При подаче лексических единиц заглавные слова приводятся с указанием места ударения, если оно фиксируется хотя бы одним из источников; отсутствие ударения означает, что оно не отмечено в источнике. Регулярные фонетические, словообразовательные и структурные варианты, имеющие одинаковые значения, включаются в одну словарную статью: МОСКА́ЛЬ, МОСКО́ВСКА (в знач. сущ.), МОСКОВЬК. Широкая юбка со сборами.

Работая со значениями описываемых слов, авторы придерживались следующего принципа: если лексическая единица фиксируется несколькими источниками, выбирается та дефиниция, которая наиболее частотна и не противоречит другим; в некоторых случаях снимаются частные (конкретизирующие) семы (они могут быть обнаружены в контекстах).

Вслед за дефиницией даются географические пометы, которые располагаются в алфавитном порядке. Пометы приводятся так, как они указаны в источниках (в большинстве случаев это указания на административную область, где функционирует данное слово). Для лексемы, мотивированной узколокальным топонимом (малоизвестным названием какой-либо деревни, реки и пр.), географическая помета конкретизируется до административного района, который указывается в скобках: ФЕДОРЦОВСКИЙ КОФЕЙ. Напиток на основе чаги. Архангел. (Холмогорский). Если какая-либо лексическая единица отмечена хотя бы одним словарем русского литературного языка без пометы «обл.», она не снабжается географическими пометами (при этом к ней могут приводиться иллюстративные контексты из диалектных словарей).

После географических помет даются иллюстративные контексты к заглавному слову. В том случае, если географических помет несколько, каждый контекст снабжается собственной пометой. Далее следует указание на источник.

Знаком + присоединяется источник, в котором заглавное слово приводится без каких-либо комментариев и иллюстраций.

После знака ▲ приводится справка о топониме, который лег в основу описываемого оттопонимического образования: СИБИРКА. меховая шапка-ушанка. ... ▲ Сибирь. При подаче топонима словообразовательные шаги (и иные тонкости) не учитываются; выбирается, как правило, официальная форма (*Татарстан*); исключение делается для неофициальных, но особо продуктивных и распространенных в живой речи форм (*Питер*). Топоним может сопровождаться энциклопедической справкой: ▲ Быстрокуры — куст деревень в Холмогорском районе Архангельской области. Такая справка дается в следующих случаях: а) топоним не является общеизвестным (обозначает деревню, небольшую реку и др.); б) необходимо осуществить выбор между названиями административной области, города, реки и пр., связанными отношениями метонимии (в то же время точный выбор далеко не всегда возможен, поскольку дериват по смыслу может быть связан с ойконимом, гидронимом и др. В таких случаях приводится наиболее известный из омонимичных топонимов).

Мотивирующий топоним, связь которого с описываемой лексемой вызывает сомнения, вводится знаком вопроса (?): ТИТОВКИ. Ботинки на толстой подошве. Забайкал. ... ▲ (?) Титово — село, с 1939 г. часть города Чита, центра Забайкальского края.

Если оттопонимическое образование фиксируется как литературными, так и диалектными словарями (при этом фиксации формально совпадают или же представлены различными фонетическими и словообразовательными вариантами), статья разбивается на две части: в первой части подаются общенародные варианты оттопонимического деривата, во второй — с отсылкой «То же» — диалектные варианты с соответствующими географическими пометами. В случаях, когда описываемые факты отмечены только диалектными словарями, все варианты подаются на месте заглавного слова, затем следуют все географические пометы, при этом указания на ареальное распределение вариантов не приводятся. Выводы о таком распределении можно сделать благодаря иллюстративным контекстам, каждый из которых снабжен территориальной пометой.

Кроме оттопонимических образований в словарных материалах в ряде случаев описываются производные от обозначений жителей населенных пунктов или территорий (катойконимов или этнонимов). Это делается сознательно. Во-первых, не всегда удается точно определить производящую основу и осуществить выбор между топонимом и катойконимом (кроме того, вопрос о таком выборе иногда может не стоять, так как есть факты двойной мотивации: *кабардинка* — «одежда, которую носят в Кабардино-Балкарии» / «одежда, которую носят кабардинцы»). Во-вторых, образования от катойконимов и этнонимов попадают в зону действия общеономастической модели и дополняют идеографическую сетку наравне с оттопонимическими производными, зачастую охватывая те же предметные сферы.

В то же время в словарь не попадают явные производные от этнонимов (для которых производность от топонима невозможна или нетипична). Для фактов двойной мотивации указывается только одна мотивационная «валентность» (производность от топонима).

Одежда, обувь и головные уборы

Одежда

К о ф т ы

МОСКОВОЧКА. Кофта с белым воротником. Влг. *У меня была московочка хорошая. На праздник одевала юбку да московочку.* — СВГ, 5, 5. ▲ Москва.

СИБИРКА. Нарядная приталенная кофта со сборками. Влг., Нижегород., Орлов. *Сибирка — оболочка женская, осенью носилась, ткали сами материю, основа льняная, уток шерстяной; по пояс в обтяжку, а сюда с борами, в татьянку длинная сибирка, с рельефами шилась, отделывали руликами; Своих овец я настригла, намяла, сама истоптала и сибирку сухмянную сшила, я венчалась в ней; У сибирки борки посередке, а у кошули — по бокам.* Влг. — КСГРС. *У женицин русский сарафан, нанковая сибирка.* Нижегород. — СРНГ, 37, 264. *По праздникам я надеваю свою новую сибирку.* Орлов. — СОГ, 13, 113. ▲ Сибирь.

П и д ж а к и

МОСКВИЧ, МОСКВИЧКА. Вид мужского пиджака. Алтай, Башкир., Мордов. *У жениха москвичи — короткие пиджаки.* Алтай. — СРГА, 3/1, 89. *Москвичка — мужской пиджак, шитый по-культурному, нарядный, аккуратный, фигурный, кокетка есть; Обычно муженёк форсил в москвиче.* Башкир. — СРГБаш., К-О, 79. *Идёт в новой москвичке; А ты не носи одну москвичку-то, лучше весь костюм, а то выгорит.* Мордов. — СРГМ, М-Н, 34. ▲ Москва.

Р у б а ш к и

ЛЕНИНГРАДКА. Трикотажная мужская рубашка с короткими рукавами и воротником. Кубан. *Ленинградку не каждый мог купить.* Кубан. — КубГ, 143. ▲ Ленинград.

МОСКОВНИК. Старинная верхняя мужская рубаха. Псков. *Села я около порогу и московник держу.* Псков. — ПОС, 18, 379. ▲ Москва.

РУССКАЯ РУБАХА (РУБАШКА). Верхняя мужская рубашка с косым воротом; косоворотка. *Под пальто, когда он [Позднышев] расстегивался, видна была поддевка и русская вышитая рубаха.* Л. Н. Толстой. *Крейцера соната; На площадке у крыльца стояли пельмени в пунцовых русских рубашках.* А. Н. Толстой. Петр I. — ССРЛЯ, 12, 1584. ▲ Русь.

Ю б к и

МОСКАЛЬ, МОСКОВИК, МОСКОВСКА (в знач. сущ.). Широкая юбка со сборками. Мордов. *Вот сейчас юбка называют, а тогда москаль; Носили москали с мышками; Москали девки носили длинные, цай, ни как ноне; Помню, была у меня красива московска, до сих пор лежит; Щас московика-то ни у кого не найти; Я купила материю на московик.* — (А что это?) — *Это юбка широка со сборами.* — СРГМ, М-Н, 34. ▲ Москва.

ПЙТЕРКА. Длинная юбка со шлейфом. Влг. *Ой, как я не любила питерки носить.* — СРГК, 4, 52. ▲ Питер.

СИБИРКА. Юбка со сборками. Перм. *Сибирку вот новую сшила; Сибирка — это вот всё кругом пласты наложены и бор набран. Это место узенько, а тутока боры всё.* — СПГ, 2, 333. ▲ Сибирь.

ТАТАРКА. Юбка с нашитой по низу узкой полосой. Башкир. *Юбка такая с нашитой полосой по низу.* — СРГБаш., С–Я, 57. ▲ Татарстан.

С а р а ф а н ы

МОСКАЛЬ, МОСКВЙЧ, МОСКОВЙК, МОСКОВЙЧ, МОСКОВНИК, МОСКОВСКА (в знач. сущ.), МОСКОВСКИЙ (САРАФАН), ПОДМОСКОВНИК. Вид нарядного сарафана. Алтай, Костром., Мордов., Псков., Твер., Том., Чуваш. *Раньше бабы москали носили красивы. Москаль — это вроде сарафана; Тогда платьев-то не было, москали носили; Сарафаны-то у нас шестидольны были, они у нас москалями назывались; Да чего носили раньше-ти, все эти москвичи; Уж кака красива она была, и москвич-то нарядный носила; Если черный московик, то лучше обстегнуть красным метерьальцем; Московик у меня красивый был уж больно; Как девки в хоровод встанут, все красивы, в хороших московских да румяны; Московску поглядеть хотите?* Мордов. — СРГМ, М–Н, 34. *Московники шили — сарафаны так называли.* Алтай. — СРГА, 3/1, 89. *Московник тоже платье такое было.* Псков. — ПОС, 18, 379. *Одна старушка носила сарафан, «московник» звала.* Том. — СРГС, 2, 296. *Под москвичи становки холстовые отдавали.* Чуваш. — СРГЧув, 116. *В Вохомском крае к концу 19 века был известен лишь один тип сарафана — так называемый московский: круглые, шитые из четырех-пяти полос равной по длине ткани, собранные в мелкую складку на обшивке верхнего края, они напоминают юбку на лямке.* Костром. — Губернский дом. 2003. № 3–4. + Опыт, 116; ТТС, 3, 18. ▲ Москва.

ТЮМЕННИК. Широкий длинный сарафан без рукавов. Новосибир. *Тюменники — это курганские звали, сарафан такой, широкий такой, длинный и без рукавов.* — СРГС, 5, 114. + КСРНГ. ▲ Тюмень.

К а ф т а н ы

КАБАРДИНКА. Вид кафтана с патронами на груди, род черкески. — Даль, 2, 70. ▲ Кабардино-Балкария.

СИБИРКА, СИБИРОЧКА. Вид короткого кафтана в талию, со сборами и стоячим воротником. *Однажды в магазин Кроликова вошел одетый в сибирку рыжий мещанин.* Н. В. Успенский. Книжный магазин; *Приказчик, стриженный в скобку, в длиннополой суконной сибирке с сборами назад <...>, подал чай.* П. И. Печерский. Красильниковы; *Появляется какой-то господин в синей сибирке тонкого сукна.* В. Г. Короленко. В пустынных местах. *Вот вы изволите говорить про соловьев, — начал, выходя из куста, худенький человек в казинетовой сибирочке.* И. Ф. Горбунов. Птицелов. — ССРЛЯ, 13, 756–757. СИБИРУШКА. То же. Смолен. *Шляпушка пуховая, сибирушка новая.* Смолен. — Добровольский, 828. ▲ Сибирь.

ТАТАРКА. Вид суконного кафтана с бортами. Башкир. *Татарку новую дали да и пошел.* — СРГБаш., С–Я, 57. ▲ Татарстан.

ЧЕРКЁСКА. Вид мужского кафтана, затянутый в талии, с газырями на груди, распорщенный у народов Кавказа. *А вот в чалме один мюрид В черкеске красной ездит*

важно, Конь светло-серый весь кипит. М. Ю. Лермонтов. Валерик; *Хаджи-Мурат был одет в длинную белую черкеску на коричневом, с тонким серебряным галуном на воротничке, беешмете.* Л. Н. Толстой. Хаджи-Мурат; *Когда Фролов вошел в избу, навстречу ему шагнул пожилой горец с острой черной бородкой, гибкий, среднего роста, в черкеске с газырями, в мохнатой высокой папахе.* Н. Н. Никитин. Северная Аврора. — ССРЛЯ, 17, 88б. ▲ Черкесия.

Куртки

МОСКВІЧКА. Теплая мужская куртка с шалевым воротником. Краснояр. *Куртки модные были — москвички; Москвички у мужчин были — куртки.* — СРГЦКК, 2, 352. ▲ Москва.

СИБІРКА. Стеганая куртка без рукавов. Влг., Нижегород., Новгород., Пензен., Ульянов., Ярослав. *Что уж говорить про старика, как он и летом сибирки не снимает.* Влг. — СВГ, 10, 4. *Мужчины в праздники носят черного русского и синего немецкого сукна кафтаны и нанковые короткие по колени сибирки, на голове пояркобые шляпы.* Нижегород.; *Сибирки шили на вате.* Новгород.; *В праздники носят нанковые синие или желтые халаты и сибирки.* Пензен. — СРНГ, 37, 264–265. ▲ Сибирь.

СИМБІРКА. Теплая куртка из овечьей шерсти. Влг. *Симбирка — раньше были такие куртки в старые времена. Раньше ткали из своей шерсти. Они были с пояса расклевённые, в сборочку.* — КСГРС. ▲ Сибирь.

Пальто

МОСКВІЧКА. Мужское зимнее полупальто. Алтай, Мордов., Орлов., Перм., Ярослав. *Москвички вот были. В наше время носили пальто длинное, а она короткая.* Алтай. — СРГА, 3/1, 89. *Ты, чай, замёрз в летней одежде, приезжай за москвичкой, а то простудишься; Если поедешь, одевайся в москвичку, в лёгком не езд.* Мордов. — СРГМ, М–Н, 34. *Мужики зимою москвички носили, в них дюже тепло было ходить; Твой жених в москвичку нарядился, а хорош.* Орлов. — СОГ, 6, 146. *Отец достал москвичку и пошел по комнате ходить; Москвичкой звали полупальто тако мужское, шибко модное когда-то было; На нем еще москвичка была одета.* Перм. — СПГ, 1, 525. + ЯОС, 6, 60. ▲ Москва.

ПОЛУМОСКВІЧКА. Полупальто из драпа или сукна. Алтай. *Дед ей полумосквичку сшил.* — СРГА, 3/2, 122. + СРГС, 3, 365. ▲ Москва.

СИБІРКА, СИБІРОЧКА. Пальто, нередко шитое из овчины и отороченное мехом. Архангел., Влг., Костром., Ленинград., Мордов., Москов., Новгород. *Сибирка — боры делают, прижато сильно. Не у всех были, только у богатых людей. Сибирка очень длинная и на меху; Сибирка — это пальто такое, а подкладочка не на шубе, осенью носили.* Костром. — ЛКТЭ. *Начальники только сибирки носили; Сначала в сибирке только мужики ходили, а потом и женщины стали.* Влг. — КСГРС. *У моего отца сибирка была, на шубе, поддетая материалом, её только зимой в праздник носили; Ох, девка, сибирка какая у тебя баская! Где такую сибирку купила? За такую сибирку все парни любить будут!* Влг. — СВГ, 10, 3. *Когда замуж девушка выходила, ей в приданое отец с матерью сибирку шили; У меня плохонькая сибирка была, а у Настасьи богатая, с меховым воротником.* Мордов. — СРГМ, С, 45. *Уж ты, Катенька, не свалился, За сибирочку удержишься (песня).* Архангел.; *С козырьком фуражечку С головушки*

сишибала, Синюю сибирочку В грязь всю замарала, Агличку рубашечку Всю на нем преврала. Ленинград.; *А поддевка-то на вате, А сибирка на меху (частушка); Сибирка — это длинная шуба овчинная, сверху обшита сукном, застежки сбоку.* Москов.; *Мой миленок богачок: Летом носит пиджачок, А зимой сибирочку, Пьет вино-наливочку (песня).* Новгород. — СРНГ, 37, 266. ▲ Сибирь.

СИБИРЛЁТКА. Вид верхней женской одежды. Карел. *А женщина на плечи сибирлетку накидала, за любезным на дорожку выбегала.* — СРГК, 6, 83. ▲ Сибирь.

СИМБЬРКА. Зимнее приталенное пальто из сукна, которое носили по праздникам. Влг. — СВГ, 10, 8. ▲ Сибирь.

ТАТА́РКА. Женское полупальто, отрезное по талии, со сборками. Башкир. *Татарки были: спина узкая, юбка широкая, воротник как у шубы; Татарку еще мне шили, суконную. Они из сукна только идут шить; Татарка-та? — Полупальтишко такое со сборками на заде.* — СРГБаш₂, С-Я, 57. ▲ Татарстан.

Ш у б ы

ДОНСКА́Я ШУ́БА. Нарядная женская казачья шуба, скроенная книзу шире, опушенная по подолу и полам. Дон. *У донской шубы верх шелковый, небесные цветы на ней, мехам была отделана. Только на Дону носили. Дорогие они дюже были.* — БТДК, 138. ▲ Дон.

МОСКО́ВКА. Женская длинная шуба свободного покроя с воротником. Дон. *Московку надевали в церкву и в гости.* — БТДК, 287. ▲ Москва.

СИБИ́РКА. Шуба из овчин или на лисьем меху. Ярослав. *Эту сибирку ещё дедушка твой носил.* — ЯОС, 9, 30. ▲ Сибирь.

Р у к а в и ц ы

МУ́РМАНКИ. Брезентовые или полотняные рукавицы. Архангел. — КСГРС. ▲ Мурманск.

РУ́ССКИЕ ВА́РЕЖКИ (ДЕ́ЛЬНИЦЫ, ИСПО́ДКИ). Шерстяные рукавицы, связанные одной иглой. Архангел., Влг., Ленинград., Карел., Мурман., Новгород., Прикам. *Дельницы, это вяжут на руки, одной спицей если, дак называется русска дельница; Мамушка русские дельницы вязала одной спицей, они толсты, толще долони.* Карел. — СРГК, 1, 447. *Дед вязал русские варежки, теплые, одной иголкой. Спицами тоже вязали, четыре простые иголки, крючком.* Прикам. — СРГЮП, 1, 98. *В Козлове старушка вяжет, исподки, носки и рукавички, и русские исподки.* Влг.; *Русские исподки на рыбалку вяжут, они дольше стоят.* Архангел. — СРГК, 2, 298–299. *Пански исподки на четырёх, русски исподки одной иголкой вяжут.* Архангел. — СГРС, 4, 347. *Раньше большинство русски исподки вязали.* Архангел. — КСГРС. ▲ Русь.

Обувь

Ла п т и

ВЯ́ТСКИЕ ЛА́ПТИ. Вид лаптей. Прикам. *Вятски лапти плести мог ссыльный; как тапочки плели, на копыл одевали.* — СРГСПК, 1, 129. ▲ Вятка — регион в европейской части России, в бассейне реки Вятки.

МАРИ́ЙСКИЕ ЛА́ПТИ. Лапти с плетеной шишкой на носке. Башкир. *На покос всё марийски лапти одевали.* — СРГБаш₂, К-О, 56. ▲ Марий Эл.

МОРДОВСКИЕ ЛАПТИ. Лапти, которые носят с онучами и длинными оборами. Мордов., Симбир. *Зимой мы обували мордовские лапти с онучами и портянками.* СРГМ, К–Л, 115. + СРНГ, 18, 260. ▲ Мордовия.

МОСКАЛІЙ. Лапти, которые плетутся без пяток. Псков. *Пятерные лапти носили и москали, москали плели без пяток, ходоки плели с берёзы.* — ПОС, 18, 377. ▲ Москва.

РУССКИЕ ЛАПТИ. Вид лаптей. Костром. *Могилевские-то [лапти] были совсем не как наши, русские, они как босоножки, узорные такие. Русские-то просто, клетками плелись; Могилевские лапти да наши русские лапти, наши русские лапти проплетались второй раз на подошву, а иначе их только на два дня хватает, могилевских-то лаптей, они в один ряд плетутся.* — ЛКТЭ. ▲ Русь.

ТАТАРСКИЕ ЛАПТИ. Вид лаптей. Башкир. *Которы татарски лапти носили, а которы — нет.* — СРГБаш., С–Я, 57. ▲ Татарстан.

УСТЬЯКІЙ, УСТЮГІЙ. Лапти с высокой пяткой и оборками. Костром. (Павинский). *Устьяки повыше были, с запяточком, чтоб не спадали, оборками тоже привязывали; Устюги — лапти с Устюга.* — ЛКТЭ. ▲ Великий Устюг.

ЧУВАШИ. Вид лаптей. Ярослав. *Чуваши плелись липовые, тупоносые.* — КСРНГ. ▲ Чувашия.

Ботинки

ТИТОВКИ. Ботинки на толстой подошве. Забайкал. *Титовки раньше не носили. Вместо титовок унты были. В титовках то ли мягче ходить, то ли теплее, не пойму.* — СРНГ, 44, 139. ▲ (?) Титово — село, с 1939 г. часть Читы, центра Забайкальского края.

Сапоги

ИШИМКИ. Сапоги с брезентовыми или холщовыми голенищами. Прибайкал. *В ишимках кто победнее ходил.* — СРГП, 1, 160. ▲ Ишим — город в Тюменской области, центр Ишимского района.

КУНГУРЫ. Сапоги из юфти, изготовленной в г. Кунгур Пермской губернии. Вост., Сибир. — СРНГ, 16, 91. ▲ Кунгур.

ОСТАШІЙ, ОСТАШКІЙ. Сапоги с высокими голенищами из грубой, обычно некрашеной кожи. *На базаре висят желтые, не вычерненные осташи (крестьянские сапоги) с острыми носами.* В. А. Слепцов. Письма об Осташкове; *У Васенды отличный дубленый тулуп и неизносимые осташи с голенищами по колено.* Н. Г. Помяловский. *Очерки бурсы; Началось производство культурного осташевского типа обуви (осташей).* М. М. Пришвин. Башмаки. — ССРЛЯ, 8, 1177. *Делал уж из кожи осташи, сапоги большие — осташи, так и говорили: «Оденешь осташи, будем ребята хороши»; У хозяина были осташи — большие, тяжелые, высокие, рыбу ловить.* Твер. — Селигер, 4, 260. *Ловецки таки сапоги были. Осташиам аль осташкам звали, с Тверской губернии их привозили.* Эстон. ССР. — СРНГ, 24, 62. ▲ Осташков — город в Тверской области, центр Осташковского района.

РУССКИЕ САПОГІЙ. Вид сапог с высокими голенищами. *Народ, как муравейник, кишел всюду. Больше всего попадались бритые затылки и окладистые бороды купцов в картузах и русских сапогах.* А. А. Рылов. Воспоминания; *Мама — в брезентовой аккуратной курточке, в складчатой юбке, в русских сапогах, волосы повязаны платочком.* В. А. Кочетов. Молодость с нами. — ССРЛЯ, 12, 1584. ▲ Русь.

СИБИРСКИЕ БРОДНИ. Вид крестьянских сапог. Сибирь. — ФСРГС, 167. ▲ Сибирь.

Валенки

БАРНАУЛЬСКИЕ ПИМЫ. Вид валенок с вышитыми голенищами. Новосибир. *Барнаульские пимы с вышивкой, из гаруса вышьют, в праздники надевали.* — СРГС, 3, 236. ▲ Барнаул.

ИРБИТСКИЕ ПИМЫ. Вид валенок, расшитых узором. Кемеров. *В ямцину ходили — назывались ирбитские пимы, теплы, хороши. Ирбитские пимы вышитые.* — СРНГ, 12, 207. ▲ Ирбит — город в Свердловской области, центр Ирбитского района.

КАЗАНКИ, КАЗА́НОВЫ ПИ́МЫ, КАЗА́НСКИЕ ВАЛЕНКИ (ПИ́МЫ). Вид валенок, расшитых узором. Перм., Свердлов. *Казанки были всяких цветов; Верхнюю одежду ничем не украшали. А валенки украшали не мы, покупали казановы пимы. Казановы пимы белые и красным всяко украшали... Их откуда-то привозили; Отец казанские катал; В ярмарку-то привозили казанские валенки: белые — красная вышивка была, а чёрные — тоже красная вышивка была. Они ноские очень были; Пимы казанские гарусом вышивали; Пимы казанские расшитые; А по праздникам пимы казанские.* Свердлов. — ТКУ. *У меня казанки были нарядные; Валенки казанские красные, со всякими рисунками; А кто побогаче — в казанских валенках; Казански валенки привозили отколь-то; Казанские валенки из белой шерсти и вышьют красным ниткам; Казанским валенкам звали, оне белые, а вышиты красным гарусом; Казански-то валенки — это уж для богатых; Казанские валенки только в Казани валяли.* Свердлов. — СРГСУ-Д, 222. *Казанские валенки с полосочками да с узорами были, их только по праздникам носили.* Перм. — СПГ, 1, 75; ФСПГ, 39. *Казански-те пимы шибко носки были; Казански пимы белые, красным пятнышкам; Богаты-те зимой казански пимы носили, ну и так когда кто из крестьян.* Свердлов. — СРГСУ, 2, 10. ▲ Казань.

КУКМА́РСКИЕ (КУХМА́РСКИЕ) ВАЛЕНКИ. Вид валенок, расшитых узором. Вят., Перм. *Роман Демидович приезжал из Сибири, тогда валенки на нем кукмарские, все в ягодках.* Вят. — ОСВГ, 5, 142. *Вон у старушки кухмарские валенки лежат, хранит, баские дак.* Перм. — СПГ, 1, 75. ▲ Кукмор — посёлок в Республике Татарстан, центр Кукморского района.

Головные уборы

Платки

КАЛМЫ́ЧКА. Небольшая шаль из козьего пуха, повязанная без кички, с узлом на лбу. Бурят. *С кичкой-то долго возиться, а калмычку одел, узел завязал на лбу — и готово.* — СРГС, 2, 24. ▲ Калмыкия.

ОРЕНБУ́РГСКАЯ (ОЛЕНБУ́РГСКАЯ) ШАЛЬ (ПОЛУША́ЛОК). Шаль из козьего пуха. Том. *У всех были оренбургски полушалки, колечки, а у меня нету; У нас только три шали таких хороших было оленбургских.* — ВС, 4, 253. ▲ Оренбург.

ОРЕНБУ́РГСКИЙ ПЛАТО́К. Платок, вязанный из козьего пуха. *Сама Женька не пила, не вставала с постели и все время куталась в серый оренбургский платок, хотя в комнате было жарко.* А. И. Куприн. *Яма; Ольга уложит ее и закутает в оренбургский платок.* И. Ф. Анненский. *Книга отражений; Золотой полумесяц, на него нашел белый оренбургский*

платок. И. А. Бунин. Дневники; — *Могу, — еле дыша, говорит она и останавливается, повернув ко мне свою прелестную головку, прикрытую невесомым легким оренбургским платком*. В. П. Катаев. А+В в квадрате. — НКРЯ. ▲ Оренбург.

ПАВЛОВСКИЙ ПЛАТОК. Вид нарядного платка. Влг. *Павловский платок-от не у каждой бабы был, с цветами экой*. — КСГРС. ▲ Павловский Посад — город в Московской области, центр Павлово-Посадского района.

Шапки

АЛТАЙКА. Круглая меховая шапка у алтайцев, сшитая чаще из лисьих или рысьих лапок, с кисточкой из цветных ниток на макушке. Алтай. *Кругленькая шапка — алтайка; Шапка без ушей — алтайка*. — СРГА, 1, 22. ▲ Алтай.

КАБАРДИНКА. 1. Старинный женский головной убор. Азербайджан. *Как мы молодые были, носили кабардинку поверх шапочки*. — СРОГА, 259. 2. Женская высокая четырехугольная бархатная шапка. — СРОГА, 259. + Даль, 2, 70. ▲ Кабардино-Балкария.

КУБА́НКА. 1. Шапка с меховым околышем и плоским верхом. *Спиной к подходившему Давыдову стоял приземистый человек в черной, низко срезанной кубанке*. М. А. Шолохов. Поднятая целина; [Яркин] *посадил на макушку курчавую черную кубанку с кожаным верхом*. Е. Ю. Мальцев. От всего сердца. — ССРЛЯ, 5, 1778. 2. Невысокая папаха с плоским красным, синим или малиновым верхом. Кубан. *А шапки-кубанки носили: красный верх, белый кант*. Кубан. — КубГ, 134. ▲ Кубань.

КУБА́НОЧКА. Шапка без козырька. Перм. *Надел он свою шапочку-кубаночку и пошёл гулять по деревне*. — СПГ, 2, 542. ▲ Кубань.

МОРДОВКА. Зимняя шапка с откидными ушами. Воронеж. — Даль, 2, 346. ▲ Мордовия.

МУ́РМАНКА, МУ́РМОЛКА, МУ́РМОНКА. *Фольк*. Меховая шапка. Москов., Олонец, Псков., Твер. *Икладывал шапку черно-мурманку*. Олонец. *Одевался молодец в рудо-желт кафтан, в шапку мурмолку*. Москов. — СРНГ, 18, 357. + Даль, 2, 360. ▲ Мурман.

ПИ́ТЕРСКАЯ ША́ПКА. Шапка из синего сукна, похожая по форме на митру. Олонец. — СРНГ, 27, 53. ▲ Питер.

СИБИ́РКА. Меховая шапка-ушанка. Смолен. *Шапка-сибирка, посеред дырка*. Смолен. — Добровольский, 828. ▲ Сибирь.

Пища и напитки

Пища

Супы

ИЖЕВСКА́Я ПОХЛЁБКА. Картофельный суп на молоке. Киров. *Ижевская похлёбка — картошка, луковица да молоко ленуто*. — СРНГ, 12, 80. ▲ Ижевск.

СИБИРЯ́ЦКИЕ ЩИ. Густые щи с овощами и крупой. Омск. — СРНГ, 37, 267. ▲ Сибирь.

Мясные блюда

СИБИ́РКА. Большой кусок вареного мяса. Забайкал., Читин. *В дорогу взял сибирку да ломоть хлеба*. Забайкал. — СРНГ, 37, 265. *Вот эту сибирку съем, малость насытюсь*. Читин. — СРГС, 4, 296. ▲ Сибирь.

СИБИРСКИЕ ПУЧКЙ. Пельмени. Новгород. *Пучки сибирские, суп варили да так ели.* — НОС, 9, 70. ▲ Сибирь.

К а ш и

РУССКАЯ КАША. Каша из муки, заваренной кипятком. Костром. *Повалиху всё ели, русскую кашу, перва каша в наших краях.* — ЛКТЭ. ▲ Русь.

Хлебобулочные изделия

КАЗАНКА. Слобная булочка. Челябин. — СРНГ, 12, 310. ▲ Казань.

МУРМАНСКИЙ КАЛАЧ. Вид мучного изделия. Ленинград., Псков. *Кяхтинский чай да мурманский калач — полдничают богач* (пословица). — СРНГ, 18, 357. + ПОС, 19, 67. ▲ Мурманск.

ПЕРМЯЧ. Пирожок с мясом. Краснояр., Новосибир. *Зимой пермячи в каждом доме пекли, а теперь того уже нету.* Новосибир. — СРНГ, 26, 285. ▲ Пермь.

ПИТЕРЯК. Вид мучного изделия без начинки. Влг. *Питеряки пекли в круглых формах, верх расчерчивали на квадраты, посыпали солью, когда ели, поливали растительным маслом; Раньше ведь трудно жили, утром в школу пойдёшь, вот мать быстренько на сковородку пирог да в печку, испечёт, разрежет на части и поедим, и в школу возьмём, опокиши называли или питеряки.* — СВГ, 7, 61. ▲ Питер.

РУСАК. Булка из серой муки. Иванов. — СРНГ, 35, 267. ▲ Русь.

ТУЛЬСКИЙ ПРЯНИК. Сорт крупных пряников в форме прямоугольников с прослойкой из варенья. *Рядом же, не vzdоря с Востоком, поместились тульские пряники, именные, медовые.* К. С. Петров-Водкин. *Моя повесть; Прислали свои знаменитые тульские пряники, учредили свой приз за первую шайбу...* В. П. Астафьев. *Зрячий посох; Печка была веселая, серебристая, казала круглое брюхо, утренний свет струился по ней ручьем, стекал по серебряному брюху сверху донизу, упираясь, как в запруду, в чугунную заслонку, похожую на черный тульский пряник — с выдавленным рогатым оленем.* Д. И. Рубина. Окна. — НКРЯ. + ССРЛЯ, 15, 1118. ▲ Тула.

Молочные изделия: масло

РУССКОЕ МАСЛО. Топленое масло. Влг., Твер. *Масло в печь поставишь, русско масло, а не топлено, сливочно. Под масло под постное топушечка, под русское масло другая топушка.* Влг. — КСГРС. *Сбойка была, масла делали, русское масло, топленое.* — Твер. — Селигер, 6. *У нас не пахтают, а мешают масло, перетопив молоко. То пахтаемое или битое масло, чухонское, а это мешаное, топленое, русское. Все чудские племена пахтают масло.* — Даль, 3, 23. ▲ Русь.

Приправы: соль

ПЕРМЯНКА. Поваренная соль, которую в Пермской губернии получали из рассола. Казан., Урал. — СРНГ, 26, 285. ▲ Пермь.

Напитки

Алкогольные напитки

КИЗЛЯРКА. Виноградная водка невысокого качества, вырабатывавшаяся в Кизляре на Кавказе. *Посылали в город за кизляркой и другими припасами.* М. Е. Салтыков-Щедрин. *Благонамеренные речи. Девушка пригласила казачка в шатер и угостила его кизляркой.* И. И. Железнов. Уральцы. — ССРЛЯ, 5, 938. ▲ Кизляр — город в Республике Дагестан, центр Кизлярского района.

МОСКОВКА, МОСКОВСКАЯ ВОДКА. Сорт водки. Псков. *Пупыш-лупыш, покажи головку, дам тебе московку; Грамм пятьдесят московской водки.* — ПОС, 18, 378–379. ▲ Москва.

РУСЕЙК. Сорт водки. Мордов. *Может, сбежать за русейкой? Русейка-то нони до-роговата; Нонче русейка слаба стала, не жгёт.* — СРГМ. ▲ Русь.

ЦИМЛЯНСКОЕ. Сорт игристого виноградного вина. *Да вот в бутылке засмоленной, Между жарким и блан-манже, Цимлянское несут уже.* А. С. Пушкин. Евгений Онегин; *Эй! малой! сладкой водочки! Наливки! чаю! поллива! Цимлянского — живей!* Н. А. Некрасов. *Кому на Руси жить хорошо. У делегатов «прекрасной Франции» от изрядной меры выпитого цимлянского уже повеселели и замаслились глаза.* М. А. Шолохов. Тихий Дон. — ССРЛЯ, 17, 692. ▲ Цимлянск — город в Ростовской области, центр Цимлянского района.

Чай и кофе

КОПО́РСКИЙ ЧАЙ. Суррогат чая, приготовляемый из различных растений (медуницы, рябины), формой листьев похожих на кипрей. *Словно зверобой пьешь. — А то бывает копорский чай. — Есть и копорский, только он не настоящий.* М. Е. Салтыков-Щедрин. *Пошехонская старина; Да я бы и копорскому чаю так обрадовался, что я вам скажу!* А. Ф. Вельтман. *Приключения, почерпнутые из моря житейского.* — НКРЯ. + ССРЛЯ, 5, 1395. ▲ Копорье — село в Ломоносовском районе Ленинградской области.

КЯХТИНСКИЙ ЧАЙ. Вид чая, завозившегося через г. Кяхта. *Кяхтинский чай да мурманский калач — полдничают богач* (пословица). — СРНГ, 18, 357. *Китайский чай по месту привоза может быть назван кяхтинским.* — Даль, 2, 230. *Под ними крупным шрифтом: «Прейскурант отборным ароматическим, фучанским, кяхтинским и байховым чаям первого весеннего сбора, полученным из вновь приобретенных плантаций»...* А. П. Чехов. *Писатель. Это везли кяхтинский чай к нижегородской ярмарке.* К. М. Станюкович. *В далекие края. Прошлое стало потрясающе реальным и щекотало ноздри, как партия свежих кяхтинских чаев.* О. Э. Мандельштам. *Египетская марка.* — НКРЯ. ▲ Кяхта — город в Республике Бурятия, центр Кяхтинского района.

ФЕДОРОВЦЕВСКИЙ КОФЕЙ. Напиток на основе чаги. Архангел. (Холмогорский). *Береза лопнет, сок натекат, наростат; он вкусный, федоровцевский кофеи.* — КСГРС. ▲ Федоровцевская — урочище в Холмогорском районе Архангельской области.

Сельскохозяйственный инвентарь

Косы

БАКИНСКАЯ ГОРБУША. Коса с серповидным лезвием, выкованным из железа с припаянной стальной кромкой. Архангел. (Ленский). *У бакинских горбуш к железной косе стальную проволоку припаявали и стальную кромку ковали.* — СГРС, 1, 46. ▲ (?) Бакино — деревня в Верхнетоемском районе Архангельской области.

БОРОВЛЯНКА. Вид косы, изогнутой подобно серпу, с короткой рукоятью. Архангел. (Онежский). — СРГК, 1, 98. ▲ (?) Большой Бор, Павловский Бор, Анциферовский Бор — деревни в Онежском районе Архангельской области.

ВЯТКА. Вид косы, изогнутой подобно серпу, с короткой рукоятью. Костром. *Это вятка у Пашухи, у них вятками косят, наклонясь косят.* — ЛКТЭ. ▲ Вятка — регион в европейской части России, в бассейне реки Вятки.

ЗЫРЯНСКАЯ КОСА. Вид косы, изогнутой подобно серпу, с короткой рукоятью. Архангел. *Горбушами только зыряне косят, говорили: «Горбуша — зырянская коса».* — СГРС, 4, 292. ▲ Зырянский край — старое (неофициальное) название Республики Коми.

ИЖОРКА. Вид косы. Влг. (Вытегорский). *Ижорками в старину косили, ижорки, как вроде кованые.* — СРГК, 2, 269. ▲ Ижора — река (левый приток Невы), на которой располагались Ижорские заводы.

ОСТАШЕВКА. Вид косы. Новгород. *При царе были косы осташевки, из хорошей стали; У нас были косы осташевки, у них сталь прочнее была.* — Селигер, 4, 260. ▲ Осташков — город в Тверской области, центр Осташковского района.

Плуги

ПЕРМЯНКА. Вид плуга. Алтай. — СРНГ, 26, 285. ▲ Пермь.

РЯЗАНЕЦ, РЯЗАНСКИЙ ПЛУГ. Вид плуга. Твер. *У саковского все железное, а у рязанца видимо деревянное, рязанский плуг в Рязани делали.* — ТТС, 1, 182. ▲ Рязань.

Сохи

БАЙКАЛКА, БАЙКАЛОВСКАЯ СОХА. Вид сохи. Свердлов. (Махневский, Пышминский, Сухоложский, Туринский). *У байкалки один сошник большой, отвал круче землю рыхлит.* Свердлов. (Махневский); *После их (тагилок и пермянок) пошла байкаловская соха, здесь в Байкалове работали, усовершенствована была в том, что шабала полукруглая, сошник побольше был, шире брала, не брала землю на себя, лучше она была.* Свердлов. (Туринский). — СРГСУ, 1, 31. ▲ Байкалово — поселок в Свердловской области, центр Байкаловского района.

ВЯТКА, ВЯТСКАЯ СОХА. Вид сохи. Архангел., Влг. *После сохи вятская соха была, потом плуг; Я на вятке пахивала.* Архангел. — АОС, 9, 17. *На вятке пахивала, до плугов ешию.* Влг. — СГРС, 2, 289. ▲ Вятка — регион в европейской части России, в бассейне реки Вятки.

КУНГУРКА. Вид сохи. Алтай, Кемеров., Кузбас., Перм., Свердлов. *Соха така — кунгурка, сейчас не найдешь.* Кемеров. — СРГС, 2, 174. *Потом пошли кунгурки. Эти с одним сошником, железной отвалкой.* Кузбас. — СРГКуз, 107. *У кунгурки лемех пошире, отвалка поположе.* Свердлов. — СРНГ, 16, 90. *Кунгурка — раньше так соху звали.* Алтай. — СРГА, 2/2, 121. ▲ Кунгур — город в Пермском крае, центр Кунгурского района.

КУРАШЬИМКА. Старинная, примитивная соха, изготовлявшаяся на Курашимском заводе Пермской губернии. Перм. *Это прежни курошимки.* — АС, 2, 93. *Старинны сохи до ножовок курашимки ли чё ли назывались; Курашимки-то от ножовок только формой отличаются: курашимка как ножовка, но без ножа.* — СПГ, 1, 453². ▲ Курашим — село в Пермском районе Пермского края.

КЫЛАСОВКА. Вид сохи. Перм., Урал. «В начале 60-х годов [XIX в.] ...кузнец Кыласовской волости <изготовил> соху кыласовку, получившую распространение в Соликамском и Пермском уездах». Перм., Урал. — СРНГ, 16, 201. ▲ Кыласовская волость — волость Кунгурского уезда Пермской губернии.

ПЕРМЯК, ПЕРМЯНКА, ПЕРМЯНОЧКА, ПЕРМЯЧКА. Соха с железным сошником и отвалом. Алтай, Бурят., Забайкал., Иркут., Новосибир., Омск., Свердлов., Сибир., Ср. Прииртышье, Тобол., Том., Тюмен. *Пермянка — подвид сохи, только на колёсах, на ней пахали, у её отвалка, она пласт отваливает, кладёт.* Новосибир.; *Сначала у нас здесь соха была с сошником, но без шабалы, потом появилась пермянка. Это была соха с шабалой, которая отваливала пласт.* Бурят.; *Железна соха называлась «пермячка».* Иркут.; *Землю пахали пермянкой, а в неё лошадь впрягали.* Омск.; *Подпослед наводить стали пермяночки.* Том. — СРГС, 3, 220. *Пашут поля одноконной сохой пермянкой.* Тюмен.; *Пермянка уже потом пошла. В пермянке отвалка железна.* Ср. Прииртышье; *Пермянка с одинарным, а колесуха с двумя сошниками.* Том. — СРНГ, 26, 285. *Такая соха деревянная. Соха идёт примерно... Пашет на две стороны разваливает, а пермянка на одну сторону отваливает.* Новосибир. — СРГА, 3/2, 47. *Потом пермянки, железны отвалки у них.* Том. — ВС, 5, 87. *Пермячки были с одним сошником, но ими плохо пахать. Сперва соха — два сошняка, а потом пермячка — один сошник и отвалка.* Том.; *Пермячек у нас много было, землю пахали; Пермячки привозные были, их на пермских заводах делали.* Иркут. — СРНГ, 26, 285. ▲ Пермь.

СИБИРЯЧКА. Большая деревянная соха с железным сошником. Новосибир. *Сибирячка — соха, она деревянная, только сошник железный, пара лошадей запрягается, отвалка деревянная, хоть сибирячка, хоть рассоха.* — СРГС, 4, 297. ▲ Сибирь.

ТАГЙЛКА. Соха с одним сошником. Свердлов. *Такие сохи-тагилки ли, двухрогальки назвали их.* — СРНГ, 43, 214. *Вперед тагилки была николаевская соха.* — СРГСУ, 6, 85. ▲ Нижний Тагил.

ТУРЙНКА. Вид сохи. Свердлов., Среднеурал. — СРНГ, 45, 268. ▲ Туринск — город в Свердловской области, центр Туринского городского округа.

ТЮМЁНКА. Вид сохи. Том. «Несмотря на то, что тюменка... еще сохранилась у некоторых стариков, хотя ею давно не пашут, для ряда деталей этой сохи нет специальных терминов». — КСРНГ. ▲ Тюмень.

² Очевидно, то же имеется в виду в следующей словарной статье: КУРАМЫШКА. Вид сохи. Перм., Вят. «В начале 60-х годов [XIX в.] кузнец Курамышского завода изготовил соху курамышку, а кузнец Кыласовской волости соху кыласовку, получившую распространение в Соликамском и Пермском уездах». Перм. — СРНГ, 16, 111, 201. Возможно, замена слова КУРАШЬИМКА на КУРАМЫШКА отражает не языковые процессы, а является следствием ошибки при перепечатке.

Части сохи

КОРЁЛКА. Железный сошник карельского производства. Архангел. — СРНГ, 13, 86. ▲ Карелия.

Транспортные средства

Водный транспорт

АНГА́РКА. 1. Речное судно, поднимающее не больше восьмидесяти пудов груза. Иркут., Краснояр., Tobol. *Ангарка, лодка ходкая у меня была.* Краснояр. — СРГС, 1, 30. + СРНГ, 1, 256. 2. Барка. Tobol., Том. — СРНГ, 1, 256. ▲ Ангара.

АНГА́РКА, АНГА́РОЧКА, АНГА́РСКАЯ ЛО́ДКА, АНГА́РУШКА. Небольшая деревянная лодка. Иркут., Краснояр., Том., Якут. *А ангарки сами делали. И я делал. И денницу сам, и каргу, и всё. Лесину напополам расколешь, сосну, шесть метров, семь ли... И вот расколешь и вычесывашь сердце, а края так: идешь уже, теперь фаску снимаешь, чтобы не так была, а вот так маленько глядела, и всё. И потом тёс. ...И потом упруги такие добывашь, вставляшь. И нос-то потом сводишь, нос и корму туды. Узки, чтоб в гребяф-то грести. Сделаешь, и потом ее высмолят. Вот тебе и ангарка! ...И ангарки были осиновки. Мой дед делал. ...Всяки лодки делали, эти ангарки. С осины и с сосны. И лодки бурундучки, оне тоже токо у нас на Ангаре. С сосны их. Бабы в их рыбу ловят.* Иркут. — СГБС, 1, 344–345. *Казанки продают, допустим, ангарки.* Том.; *Когда станет лед, ловим рыбу на ангарках.* Краснояр. — СРГС, 1, 30. *У нас и на ангарочках плавают. На ей можно в тиху погоду, когда ветру нет. Ангарочки из тонких досок делают, они легки.* Якут. — СРСГЯ, А–В, 27. *Диких уток я сам добывал. ...На чекурах. С ангарских лодок. Вот оне по весне летят, утки там, гуси дики, и на льдины садятся, когда Ангара идет. ...С ангарских лодок добывали. Ее белили, лодку, чтоб со снегом в одну масть была. Она [лодка] шитая, из досок шитая, шитик. И в бело одевався. Это и есть на торосах, на чекурах ли. Там же широкая Ангара, ниже-то. А тут эти утки, оне больше на лывах были. А как лывы кончились, они переходят на Ангару; С ангарских лодок добывали же диких уток. Весной вода, лывы. Скрадик сделаешь, щещь. Седешь туды и сидишь. Глядишь, когда прилетят...* Иркут. — СГБС, 1, 345. *Лодки были ангарушки, оне деревянные, шитые. Счас таких-то лодок нет. ...Это лодка сетевая. Оне форму такую вот имели, носá высокие. И широка по ширине. Она такая развалистая. На ней не тонули.* Иркут.; *За лошадьми поехали, на Каравой [название острова]. На ангарушке, она же маленька, но не карбас, лодка маленька была, ангарушка.* Краснояр. — СГБС, 1, 347–348. ▲ Ангара.

АСТРАХА́НКА. Легкий баркас, построенный по типу астраханской лодки. Азов. — СРНГ, 1, 287. ▲ Астрахань.

БЕЛОЗЁ́РКА. 1. Парусное судно с килем. Влг., Новгород., Твер., Ярослав. «Такие суда плавали по Белому озеру и Мариинской системе. Строились в Вологодской, Новгородской, Тверской и Ярославской губерниях»; *Я на эту полу воду легку лодочку пущу, Легку лодку-белозерку, жить поеду за реку.* Влг. — СРНГ, 2, 220. 2. Барка с верховья Шексны, поднимающая 8–10 тыс. пудов, которая ходит по вышневолоцкому сообщению. — Даль, 1, 159. ▲ Белое озеро — озеро в Вологодской области.

БЕЛЯ́НА. Судно, изготавливаемое на реке Белая. — Орлов, 377–378. ▲ Белая — река в Башкирии, приток реки Кама.

БОРОВЛЯНКА. Небольшое, беспалубное, не имеющее килей, плоскодонное судно, специально изготовлявшееся для плавания по Вышневолоцкой системе, чтобы успешно пройти Боровицкие пороги. Волж., Новгород. «Города начинают строить суда. Появляются характерные названия: *тихвинки*, получившие имя от г. Тихвина; *романовки* — от г. Романова, *боровлянки* — от г. Боровичей». Волж. — КСРНГ + СРНГ, 3, 105. ▲ Боровичи — город в Новгородской области, центр Боровичского района.

ВИШЁРКА. Плоскодонная лодка, используемая на мелких реках севера Пермского края. Перм. *Вишерками зовут, они и сейчас есть, долгонькие и узенькие.* — СРГСПК, 1, 244. ▲ Вишера — река в Пермском крае, приток реки Кама.

ВЫШНЕВОЛОДКА. Судно длиной 7–12 саженей, шириной 2 сажени, которое ходит по вышневолоцкому сообщению. — Мгеладзе, Колесников, 37. ▲ Вышний Волочек — город в Тверской области, центр Вышневолоцкого района.

ДВЙНСКИЙ КАРБАС. Гребное судно больших размеров с каютой на корме. Архангел. — СРНГ, 13, 80. ▲ Северная Двина.

ЗЫРЯНКА. Лодки, построенная так, как делают коми. Архангел. *Зырянка, как у комиков — остроносая, без всякой кокоры; Зырянку можно шить из набоя, два набоя в доннице, крутые делаются бока — коми делают такие; Зырянки из осины выдалбливали, они к нам от зырян пришли; На зырянках-то в море ходили.* Архангел. — СГРС, 4, 292. ▲ Зырянский край — старое (неофициальное) название Республики Коми.

ИЖЕМКА. Судно, построенное на реке Ижме. — Мгеладзе, Колесников, 38. ▲ Ижма — река в Республике Коми, приток реки Печора.

КАЗАНКА. Металлическая лодка фабричного производства, изготовлявшаяся в Казани или подобная ей, с подвесным мотором, в отличие от деревянных, самодельных. Архангел., Влг., Краснояр., Новгород., Оренбург., Твер. *У некоторых были деревянные лодки, а у меня казанка — из дюрала и с мотором; После войны мы на казанке плавали. Казанка-то из дюрала; Видали глистер на Енисее? Такая же лодка казанка. На моторах ездят. На задней части этой лодки стоит тренога такая и авиационный мотор.* Краснояр. — СРГЦКК, 2, 168. *Казанка у его с мотором.* Новгород. — НОС, 4, 6. *Железная лодка называется казанка.* Твер. — Селигер, 3, 4. *Миша маленький развернул «казанку» к берегу.* — Копылова, 59. *В казанке беседок штуки три-четыре; Ловдус клали в казанку, где щель между теснинами, он воду убират; Теперь казанки да южанки.* Влг.; *Сичас на казанках ездят.* Архангел. — КСГРС. *Как по матушке, братцы, по Волге, по нагорной стороне. Плывет лодочка, братцы, казанка изукрашенная, Зелеными-то парусами лодка изувешенная (песня).* Оренбург. — СРНГ, 12, 310. ▲ Казань.

КАРЁЛКА. Лодка с двумя приподнятыми носами. Мурман. *Есть еще лодка карелка, она без кормы, в общем, два носа у нее.* — СРГК, 2, 238. ▲ Карелия.

КЕНОЗЁРКА. Килевая лодка с приподнятой носовой частью. Карел. (Пудожский). *Кенозёрки, килевые лодки, их больше сейчас шьют; У кенозёрки нос крутой.* — СРГК, 2, 339–340. ▲ Кенозеро — озеро в Архангельской области.

КИЖАНКА, КИЖИНКА, КИЖЬЯ ЛОДКА. Большая рыбацкая лодка, сшитая из теса. Влг. *Кижанка — лодка у нас, раньше из-за озера привозили, из Кижей; Кижанка с тёсу шита; Сосну распилят, из этого лесу кижью лодку сошьют; На всяких лодках ездили, кака лодка больша, та кижинка.* — КСГРС. ▲ Кижы — остров на Онежском озере в Карелии.

КІЖА́НКА, КІЖСКА́Я ЛО́ДКА. Лодка с высоко поднятыми носом и кормой (изготавливаемая обычно мастерами в Кижях). Влг., Карел. *Кижские лодки называют кижанки, они волны не боятся; Здесь кижанки у нас, в Кижях их мастера шьют, носы у них загнутые, а финские лодки другие.* Карел.; *Лодка есть кижанка, остроногая, управлять ею легко и самая ходкая.* Влг. — СРГК, 2, 344. ▲ Кижы — остров на Онежском озере в Карелии.

КЛЯ́ЗМЕНКА, КЛЯ́ЗЬМЕНКА. Барка, изготавливаемая на реке Клязьме. Волж. «Ходит преимущественно по рекам Клязьме, Тезе, Оке, Волге». Волж. — СРНГ, 13, 329. ▲ Клязьма.

КОЛО́МЕНКА. Старинное речное грузовое (обычно беспалубное) судно типа барки. *Эта коломенка, как и другие коломенки, построена из соснового лесу, имела плоское дно, которое к корме и носу постепенно суживалось, и имела палубу.* Ф. М. Решетников. Подлиповцы. — ССРЛЯ, 5, 1178. ▲ Коломна.

МОКША́Н. Речное грузовое судно с высокой крышей. Ярослав. — ЯОС, 6, 52. ▲ Мокша — река в европейской части России, приток Оки.

ОРЛО́ВКА. Вид судна. Волж., Ярослав. — Опыт, 143; СРНГ, 23, 344. ▲ (?) Орловка — деревня в Рыбинском районе Ярославской области.

ОСТАШЕВКА. Плоскодонное речное судно. Твер. «Употребляется в верховьях Волги. Осташевки строятся преимущественно в Осташковском уезде Тверской губернии». Твер. — СРНГ, 24, 62. ▲ Осташковский уезд — уезд в Тверской губернии.

ПЕЧО́РКА. Плоскодонная длинная лодка. — Даль, 3, 108. ▲ Печора.

ПОМО́РСКАЯ ЛО́ДКА. Лодка с высокими бортами. Мурман. *Это наша поморская лодка, по восьми, семи набоев.* — СРГК, 3, 138. ▲ Поморье — регион на севере европейской части России, берег Белого моря.

РОМА́НОВКА. Плоскодонное речное судно, лодка. *В этом отделе целое собрание речных и озерных судов (струги, унжаки, свирянки, тихвинки, коноводки, долбленые лодки, романовки и т. д.).* В. В. Стасов. Художественные заметки о политехнической выставке, 3. — ССРЛЯ, 12, 1447. ▲ Романово-Борисоглебск — старое название Тутаева, города в Ярославской области.

СВИРЯ́НКА. Вид речного судна. — ССРЛЯ, 12, 1447. ▲ Свирь — река в Ленинградской области.

СИБИ́РКА. Судно, доставляющее по Каме в Нижний Новгород груз железа из Сибири; поднимает 7–11 тыс. пудов. Волж. — Даль, 4, 184. + СРНГ, 37, 265. ▲ Сибирь.

СОМИ́НА, СОМИ́НКА. Речное судно — большая плоскодонная лодка с острым носом для перевозки людей и груза, которую буксируют пароходом или передвигаются с помощью багров; такие суда строятся на р. Сомино. Бурнашев. Верхневолж., Волж., Москов., Калинин., Новгород. — СРНГ, 39, 315. ▲ Сомина — река в Тверской, Вологодской, Новгородской, Ленинградской областях.

СОЯ́НКА. Вид лодок. Архангел. *Соянки не таки устойчивы, но быстры, в них по Кулою, Сояне ходили, щельянки устойчивы, в море от нас на щельянках ходили.* — КСГРС. ▲ Сояна — река в Архангельской области.

ТЕЗЯ́НКА. Судно, построенное на реке Тезе. — Орлов, 377–378. ▲ Теза — река в Ивановской области.

ТІХВИ́НКА. 1. Большая лодка длиной 8 сажень и шириной 2–3 сажени. Влг., Волж., Костром., Ярослав. «Это небольшие [суда], имеющие временную рогожную или тесовую

крышу и поднимающие около двух тысяч пудов груза. В старину этот тип судов был самым распространенным и вполне удовлетворял плаванию по Тихвинской системе». Волж.; *Наши-ти мужики на тихвинке ходили*. Костром. — СРНГ, 44, 142. «Города начинают строить суда. Появляются характерные названия: *тихвинки*, получившие имя от г. Тихвина; *романовки* — от г. Романова, *боровлянки* — от г. Боровичей». — КСРНГ. ТИФИНКА. То же. Ярослав. — СРНГ, 44, 141. 2. Речное судно, поднимающее от 2 000 до 12 000 пудов, которое ходит по Мариинскому сообщению. — Даль, 4, 407. 3. Небольшое деревянное несамоходное речное грузовое судно. *До праздника с работой управились... Горящину на пристань свезли и погрузили ее в зимовавшие по затонам тихвинки и коломенки*. П. И. Печерский. В Лесах; *Вмешательство Ногайцева возбудило у Самгина какие-то подозрения, но Фроленков погасил их. — Судостроитель, мокишаны строю, тихвинки и вообще всякую мелкую посуду речную*. М. Горький. Жизнь Клим Самгина. — ССРЛЯ, 15, 484. 4. Вид судна. Ярослав. — Опыт, 228. ▲ Тихвин.

УНЖАК, УНЖЕНКА. Судно особого типа, изготавливаемое на реке Унже. *По Каме да по Волге ходят. Унжаки, тихвинки, беляны... Впрочем говоря — тут и других купцов, и моих пара посудинок есть*. В. Я. Шишков. Емельян Пугачев; *Только один старик, лежавший на штабелях теса, выгруженного на берег, сказал мне, что народом редко водят суда теперь, тащат только маленькие унжаки и коломенки, а старинных расшив что-то давно уже не видеть, как в старину было*. В. А. Гиляровский. Мои скитания. — НКРЯ. + Даль, 4, 498; Орлов, 377–378. ▲ Унжа — река в центральной части России, приток Волги.

УСТЮЖАНКА. Судно, изготавливаемое в Устюге. Волж. — КСРНГ. ▲ Великий Устюг — город в Вологодской области, центр Великоустюгского района.

ХОЛМОГО́РСКИЙ КА́РБАС. Гребное судно больших размеров с каютой на корме. Архангел. — СРНГ, 13, 80. ▲ Холмогоры — село в Архангельской области, центр Холмогорского района.

ШЕХО́НСКАЯ СОМЙ́НКА. Речное судно. — КСРНГ. ▲ Шехонь — старое название Шексны, реки в Вологодской области.

ШУЯ́К. Вид барки. — Мгеладзе, Колесников, 89. ▲ Шуя — река в Карелии.

ЩЕЛЬЯ́НКА. Рыбачья лодка, изготавливаемая в селе Долгощелье. Архангел. (Мезенский). *Щельянка форму переняла от морских лодок, щас нет таких; Щельянка, ладья такая широкая, как чаечка; Мы лодки наши щельянками называм, в Долгощелье их делают; Соянки не таки устойчивы, но быстры, в них по Кулою, Сояне ходили, щельянки устойчивы, в море от нас на щельянках ходили; Три нашести в щельянке*. — КСГРС. ▲ Долгощелье — село в Мезенском районе Архангельской области.

Гужево́й транспорт

Сани

БЫСТРОКУ́РСКИЕ СА́НИ, БЫСТРОКУ́РЫ, БЫСТРОКУ́ТСКИЕ ПО́ШАВНИ. Выездные сани. Архангел. (Холмогорский). *Быстрокурские сани большие, вроде пошавней; Быстрокутские пошавни ветром не продувало; А коробки обшиты, вышиты, их ещё быстрокуры называли; Быстрокуры изукрашены*. — СГРС, 1, 246. ▲ Быстрокуры — куст деревень в Холмогорском районе Архангельской области.

КАЗА́НКИ. 1. Небольшие, легкие санки. Новгород., Рязан. *Казанки — это легкие сани, на них зимой ездили*. Новгород. — НОС, 4, 6. *Зимой на казанках катались, они*

и сейчас под навесом стоят. По-вашему, может, и обшивёнки, а по-нашему — казанки. Рязан. — Ванюшечкин, 161. 2. Любые сани. Ярослав. — ЯОС, 5, 8. ▲ Казань.

КАЗАНКИ, КАЗАНСКИЕ САНИ (САНОЧКИ). Глубокие сани с высокой спинкой; татарские сани. «Казанские саночки, козырки, развозимые по всей России». — Даль, 3, 73. *Как стрела, стальным луком ринутая, полетел иноходец по льду озера. У меня занялся дух и замирало сердце, видя, как прыгали наши казанки через трещины.* А. А. Марлинский. Страшное гаданье; *Василий Борисыч сидел с ним рядом в легоньких санках-казанках.* П. И. Печерский. На горах; *Пегий жеребец запряжен в санки-казанки и ждет у ворот.* С. В. Аникин. Молотьба; *Я бы летнею порою Во карете все [милую] возил, А зимнею порою — На ямских лошадях, На казанских санях.* А. И. Соболевский. Великорусские народные песни; [Жених] *сел рядом с дружкой в свои казанские саночки.* С. В. Максимов. Лесная глушь. — ССРЛЯ, 5, 655–656. *Казанки — торговые сани, с магазина покупались, задок у них, цветам разрисованы, и окованы железкой, на свадьбу на таких санках ездют, на них хорошо сидеть, снег не захватывается; Роспуски, а с задком будет казанки; Выездные санки казанки, два полоза, железные дужки, кладём нахлестки, на них прикрепляем доски, отвал сзади.* Псков. — ПОС, 13, 383. + Миртов, 126; ЯОС, 5, 8. ▲ Казань.

КАРГОПОЛЫ. Сани, сделанные из тонких досок без отводней — боковых дугообразных укреплений. Влг. «По образцу Каргопольскому (уезд)». — СРНГ, 13, 84. ▲ Каргопольский уезд — уезд в Олонецкой губернии.

КАРЁЛЬСКИЕ САНИ (САНИШЕЧКИ). Вид саней. Олонец. *Что конишечки стоят да призаезжие? Что санишечки стоят да вот карельские?* Олонец. — СРНГ, 13, 87. ▲ Карелия.

МОКША́Н, МОКША́НА, МОКША́НОЧКИ, МОКША́НЦЫ, МОКША́НЧИК, МОКША́НЧИКИ, МОКША́НЫ. Нарядные выездные сани. Архангел. *К подъезду ратуши подали огромные, человек на пятнадцать, розвальни, сани — мокшаны; Ах, мы боимся ездить в мокшанах. На поворотах вывалият вдруг; Лошади, испугавшись, сразу берут с места чуть ли не галопом, и тяжелые мокшаны наклоняются вбок; Мокшаны останавливаются перед домом князя Б. Л. А. Чарская. На всю жизнь. Есть и разрисованные, есть и одной краской крашены — это мокшан; Мокшана если, они с задком с высоким; Мокшаны выездные были сани, хороши, кругом они обшиты да покрашены; У мокшан все удовольствия сделаны, задок расписан, сидение есть; Мокшаны — это у нас сани назывались, молодые ездят, узорчатые, изящные, мокшаночки.* Архангел. (Виноградовский). *Мокшаны — саночки небольшие, только у них по бокам такие досочки приделаны.* Архангел. (Плесецкий). *Мокшан брали, молодых возили расписывать; Мокшаны выездны, молодые или барин выехал, уж сразу видно; Мокшаны как беговые сани, гулять раньше ездили.* Архангел. (Приморский). *Мокшан — он для легковой езды; Мокшаны — это только выездные; У всех мокшаны были, крашены, в праздник выезжать; Вырезаны мокшаны да быстрокуры; Мокшаны из фанеры, покрасят чёрные, раскрасят. Раньше старики сядут, ноги выставят; Мокшаны-то красивые, нарядные сани, а на чунках воду возили; Коробки обшиты, вышиты. Коробки-то, только поменьше, мокшаны называли; Мокшанцы — когда на лошадях издят; В мокшанчик лошади запрягали, выездные были; Едет в лёгком мокшанчике; Санки мокшанчик, праздничное было; Мокшаны, мокшанчики красивые были, окованы.* Архангел. (Холмогорский). — КСГРС. ▲ Мокшан — пгт (ранее уездный город) Мокшанского района Пензенской области.

СИБИРКА. 1. Сани, не окованные железом. Бурят., Забайкал. *От Урала до Нерчинска на сибирке тащился, на ней всю скорбь везли. Пару в сибирку не запрягали, на одной кляче тащились.* Бурят. — СРГС, 4, 296. *Теперь сибирок и в помине нету. Забыли про сибирку, железа много стало.* Забайкал. — СРНГ, 37, 265. 2. Выездные сани. Башкир. — СРГБаш., С–Я, 30. ▲ Сибирь.

ТЮМЭНСКИЕ САНИ. Вид больших грузовых саней с плоским дном кузова. Новосибир. *Сани тюменские — на них товар возили, прямые.* — СРГС, 5, 114. + КСРНГ. ▲ Тюмень.

Телеги, фургоны

КАЛМЫК. Телега. Вят. *В калмыке сидело пять человек.* — ОСВГ, 5, 19. ▲ Калмыкия.

КУНГУРСКАЯ ТЕЛЕГА. Телега длиной два с половиной метра. Перм. — СРНГ, 16, 91. ▲ Кунгур.

РОМАНОВКА, РОМАНОВСКАЯ ТЕЛЕГА. Телега для перевозки сена. Ярослав. (Давыдовский, Даниловский, Толбухинский). — ЯОС, 8, 136. ▲ Романово-Борисоглебск — старое название Тутаева, города в Ярославской области.

СИБИРКА. Фургон для перевозки арестованных. Сибир. — СРНГ, 37, 265. ▲ Сибирь.

АОС — Архангельский областной словарь / под ред. О. Г. Гецовой. М. : Изд-во Моск. ун-та ; Наука, 1980–. Вып. 1–.

АС — Словарь говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимский словарь) : в 6 вып. / гл. ред. Ф. Л. Скитова. Пермь : [Перм. ун-т], 1984–2011.

Березович Е. Л. «Чужие земли» в русском народном языковом сознании: прагматический аспект // *Вопр. ономастики.* 2005. № 2. С. 70–85.

БТДК — Большой толковый словарь донского казачества / ред. кол.: В. И. Дегтярев, Р. И. Кудряшова, Б. Н. Проценко, О. К. Сердюкова. М. : Рус. словари ; Астрель ; АСТ, 2003.

Бурнашев В. Опыт терминологического словаря сельского хозяйства, фабричности, промыслов и быта народного : в 2 т. СПб. : Тип. К. Жернакова, 1843–1844.

Ванюшечкин В. Т. Словарь русских народных говоров Рязанской Мещеры : материалы по рус. диалектологии : в 2 вып. Воронеж : Изд-во Воронеж. ун-та, 1983.

ВС — Вершининский словарь : в 7 т. / гл. ред. О. И. Блинова. Томск : Изд-во Том. ун-та, 1998–2002. Губернский дом. 2003. № 3–4.

Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. М. : Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1955.

Дилакторский — Словарь областного вологодского наречия. По рукописи П. А. Дилакторского 1902 г. / изд. подгот.: А. И. Левичкин, С. А. Мызников. СПб. : Наука, 2006.

Добровольский — Смоленский областной словарь / сост. В. Н. Добровольский. Смоленск : Тип. П. А. Силина, 1914.

Казакова Е. Д. *Вятка и вятчане* в русской языковой традиции // *Вопр. ономастики.* 2011. № 2 (11). С. 19–50.

Копылова Э. В. Словарь рыбаков Волго-Каспия. Томск ; М. : Водолей Publishers, 2002.

Кривошапова Ю. А., Макарова А. А. Из материалов к Словарю русских оттопонимических образований: Сибирь (пробная статья) // *Вопр. ономастики.* 2010. № 2 (9). С. 106–122.

КСГРС — картотека Словаря говоров Русского Севера (хранится на кафедре русского языка и общего языкознания Уральского федерального университета, Екатеринбург).

- КСРНГ — картотека Словаря русских народных говоров (хранится в Институте лингвистических исследований РАН, Санкт-Петербург).
- КубГ — *Борисова О. Г.* Кубанские говоры : материалы к словарю. Краснодар : Кубан. гос. ун-т, 2005.
- ЛКТЭ — лексическая картотека Топонимической экспедиции Уральского университета (хранится на кафедре русского языка и общего языкознания Уральского федерального университета, Екатеринбург).
- Мгеладзе Д. С., Колесников Н. П.* Слова оттопонимического происхождения (топонимы) в русском языке. Тбилиси : Изд-во Тбилис. ун-та, 1965.
- Митов А. В.* Донской словарь : материалы к изучению лексики донских говоров. Ростов н/Д, 1929. (Тр. Северо-Кавказской ассоциации науч.-исслед. ин-тов. Вып. 6.)
- НКРЯ — Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://ruscorpora.ru/>.
- НОС — Новгородский областной словарь : в 13 вып. / ред. В. П. Строгова. Новгород : Изд-во Новг. пединститута, 1992–1995 ; Великий Новгород : Новг. гос. ун-т, 2000.
- Опыт — Опыт областного великорусского словаря, изданный Вторым отделением Императорской академии наук. СПб. : Тип. Имп. Акад. Наук, 1852.
- Орлов А.* Происхождение названий русских и некоторых западноевропейских рек, городов, племен и местностей. Вельск : Тип. М. П. Киснемского, 1907.
- ОСВГ — Областной словарь вятских говоров / под ред. В. Г. Долгушева (вып. 1–3) ; З. В. Сметаниной (вып. 3–). Киров : Киров. обл. тип. ; Изд-во ВятГГУ, 1996–. Вып. 1–.
- ПОС — Псковский областной словарь с историческими данными / под ред. А. И. Лебедевой, О. С. Мжельской, С. М. Глускиной, Л. А. Ивашко и др. Л. ; СПб. : Изд-во Ленингр. ун-та (Изд-во С.-Петербур. ун-та), 1967–. Вып. 1–.
- СВГ — Словарь вологодских говоров : в 12 вып. / ред. Т. Г. Паникаровская. Вологда : Вологод. гос. пед. ин-т ; Русь, 1983–2007.
- СГБС — *Афанасьева-Медведева Г. В.* Словарь говоров русских старожилов Байкальской Сибири : в 20 т. СПб. : Наука, 2007–2008. Т. 1–4 ; Иркутск : [б. и.], 2010–. Т. 5–.
- СГРС — Словарь говоров Русского Севера / под ред. чл.-корр. РАН А. К. Матвеева. Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2001–. Т. 1–.
- Селигер — Селигер : материалы по рус. диалектологии : словарь / под ред. А. С. Герда. СПб. : Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2003–. Вып. 1–.
- СОГ — Словарь орловских говоров : учеб. пособие по рус. диалектологии. Ярославль : Ярослав. гос. пед. ин-т, 1989–1991. Вып. 1–4 ; Орел : Орлов. гос. ун-т, 1992–. Вып. 5–.
- СПГ — Словарь пермских говоров : в 2 вып. / под ред. А. Н. Борисовой, К. Н. Прокошевой. Пермь : Книжный мир, 2000–2002.
- СРГА — Словарь русских говоров Алтая : в 4 т. / под ред. И. А. Воробьевой, А. И. Ивановой. Барнаул : Изд-во Алт. гос. ун-та, 1993–1998.
- СРГБаш₂ — Словарь русских говоров Башкирии: А–Я / под ред. З. П. Здобновой. Уфа : Гилем, 2008.
- СРГК — Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей : в 6 вып. / гл. ред. А. С. Герд. СПб. : Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1994–2005.
- СРГКуз — Словарь русских говоров Кузбасса / отв. ред. О. А. Любимова. Новосибирск : Новосиб. гос. пед. ин-т, 1976.
- СРГМ — Словарь русских говоров на территории Мордовской АССР (Словарь русских говоров на территории Республики Мордовия) : в 8 вып. / отв. ред. Т. В. Михалева. Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 1978–2006.
- СРГП — Словарь русских говоров Приамурья / сост. Ф. П. Иванова, Л. В. Кирпикова, Л. Ф. Пулятина, Н. П. Шенкевец. М. : Наука, 1983.
- СРГС — Словарь русских говоров Сибири : в 5 т. / под ред. А. И. Фёдорова. Новосибирск : Наука, 1999–2006.
- СРГСПК — Словарь русских говоров севера Пермского края / гл. ред. И. И. Русинова. Пермь : Перм. гос. ун-т, 2011–. Вып. 1–.

- СРГСУ — Словарь русских говоров Среднего Урала : в 7 т. / гл. ред. П. А. Вовчок (т. 1) ; Н. П. Костина (т. 2) ; А. К. Матвеев (т. 3–7). Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во : Изд-во Урал. ун-та, 1964–1988.
- СРГСУ-Д — Словарь русских говоров Среднего Урала. Дополнения / под ред. А. К. Матвеева. Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 1996.
- СРГЦКК — Словарь русских говоров центральных районов Красноярского края / под ред. О. В. Фельде (Борхвальдт). Красноярск : Краснояр. гос. пед. ун-т, 2003–. Т. 1–.
- СРГЧув — Колесникова С. В., Корнилов Г. Е., Лотря Л. В. Словарь русских говоров Чувашской Республики. Чебоксары : Чуваш. гос. ун-т, 2003.
- СРГЮП — Словарь русских говоров Южного Прикамья : в 3 вып. / И. А. Подюков (науч. ред.), С. М. Поздеева, Е. Н. Свалова, С. В. Хоробрых, А. В. Черных. Пермь : [Перм. гос. пед. ун-т] : [Перм. гос. гуманитар.-пед. ун-т], 2010–2012.
- СРСГЯ — Дружинина М. Ф. Словарь русских старожильческих говоров на территории Якутии. Якутск : Изд-во Якут. гос. ун-та, 1997–. Вып. 1–.
- СРНГ — Словарь русских народных говоров / гл. ред. Ф. П. Филин (вып. 1–22) ; Ф. П. Сороколетов (вып. 23–42) ; С. А. Мызников (вып. 43–). М. ; Л. (СПб.) : Наука, 1965–. Вып. 1–.
- СРОГА — Словарь русского островного говора Азербайджана / Л. Г. Гулиева, Ф. А. Мамедбейли, Э. А. Гейдарова, Г. О. Керимова. Баку : Изд-во Бакин. гос. ун-та, 2006.
- ССРЛЯ — Словарь современного русского литературного языка : в 17 т. / гл. ред. В. И. Чернышев (вып. 1–2) ; С. Г. Бархударов (вып. 3–4) ; В. В. Виноградов (вып. 5) ; Ф. П. Филин (вып. 6–17). М. ; Л. : Наука, 1950–1965.
- ТКУ — Традиционная культура Урала : диалектный этноидеографический словарь русских говоров Среднего Урала [Электронный ресурс] / авт.-сост. О. В. Востриков, В. В. Липина ; Свердловский областной Дом фольклора ; кафедра русского языка и общего языкознания УрГУ. Екатеринбург, 2009 [DVD-ROM].
- ТТС — Тематический словарь говоров Тверской области : в 5 вып. / гл. ред. Т. В. Кириллова. Тверь : Твер. гос. ун-т, 2003–2006.
- ФСПГ — Прокошева К. Н. Фразеологический словарь пермских говоров. Пермь : Изд-во Перм. гос. пед. ун-та, 2002.
- ФСРГС — Фразеологический словарь русских говоров Сибири / под ред. А. И. Федорова. Новосибирск : Наука, 1983.
- ЯОС — Ярославский областной словарь / отв. ред. Г. Г. Мельниченко : в 10 вып. Ярославль : Изд-во Яросл. гос. пед. ин-та, 1981–1991.

Рукопись поступила в редакцию 17.05.2013 г.

**E. O. Borisova, Yu. A. Krivoshchapova,
V. S. Kuchko, N. A. Sinitsa**

Ural Federal University
(Ekaterinburg, Russia)
fasmer@yandex.ru

FROM MATERIALS FOR A DICTIONARY OF RUSSIAN PLACE NAME DERIVATIVES

The article presents some materials for a dictionary of Russian derivatives of place names belonging to dialects and the national language vocabulary and retrieved from various dictionaries

(including *The Dictionary of Russian Popular Dialects*, *The Dictionary of the Contemporary Russian Language*), unpublished card indexes as well as from the *Russian National Corpus*. It is demonstrated that geographical names of Russia, namely, macrotoponyms (e. g., *Sibir* 'Siberia' → *sibirka* 'a big piece of boiled meat', *Don* 'the Don river' → *donskaya shuba* 'a woman's neat fur coat') and microtoponyms (e. g., the *Fedorovtsevskaya* hole in Arkhangelsk region → *fedorovtsevskiy kofey* 'a drink on the basis of polypore') serve as productive stems for the derivatives in question. The lexicographic interpretation of the material is based on the thematic principle. The authors describe several thematic groups as being part of a wider group of words designating objects of material culture: "Clothes, footwear and head dress", "Food and drinks", "Agricultural instruments" and "Transport". The authors indicate the toponymic stem of each derivative. The materials have an ethnolinguistic value for being a source of ethnocultural information, as well as having an etymological and onomasiological significance.

К е y w o r d s: Russian toponymy, toponymic lexicography, derivation from place names, Russian dialect vocabulary, thematic groups of words.

- Afanasyeva-Medvedeva, G. V. (2007–). *Slovar' govorov russkikh starozhilov Bajkal'skoj Sibiri* [The Dictionary of Russian Dialects of Aged People of Baikal Region]. (Vols. 1–). Saint Petersburg: Nauka; Irkutsk: [s. n.].
- Bakhvalova, T. V. (Ed.). *Slovar' orlovskih govorov: ucheb. posobie po russkoj dialektologii* [A Dictionary of Orel Dialects. A Handbook on Russian Dialectology]. (1989–). (Vols. 1–). Yaroslavl: Yaroslav. gos. pedinstitut; Orel: Orlov. gos. un-t.
- Berezovich, E. L. (2005). "Alien Lands" in the Russian Popular Linguistic Worldview: A Pragmatical Aspect. *Voprosy onomastiki*, 2, 70–85.
- Blinova, O. I. (Ed.). (1998–2002). *Vershininskii slovar'* [The Dictionary of Vershinino] (Vols. 1–7). Tomsk: Izd-vo Tom. un-ta.
- Borisova, A. N., & Prokosheva, K. N. (Eds.). (2000–2002). *Slovar' permskikh govorov* [A Dictionary of Perm Dialects]. (Vols. 1–2). Perm: Knizhnyj mir.
- Borisova, O. G. (2005). *Kubanskije govory: materialy k slovarju* [Dialects of Kuban: Materials for a Dictionary]. Krasnodar: Kuban. gos. un-t.
- Burnashev, V. (1843–1844). *Opyt terminologicheskogo slovaria sel'skogo khoziaistva, fabrichnosti, promyslov i byta narodnogo* [A Dictionary of Agricultural, Industrial, Manufacturing and Everyday Life Terms]. (Vols. 1–2). Saint Petersburg: Tip. K. Zhernakova.
- Chernyshov, V. I., Barkhudarov, S. G., Vinogradov, V. V., & Filin, F. P. (Eds.). (1950–1965). *Slovar' sovremennogo russkogo literaturnogo iazyka* [The Dictionary of the Contemporary Russian Literary Language]. (Vols. 1–17). Moscow, Leningrad: Nauka.
- Dal, V. I. (1955). *Tolkovyj slovar' zhivogo velikorusskogo iazyka* [The Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language]. (Vols. 1–4). Moscow: Gos. izd-vo inostr. i nats. slovarei.
- Degtiarev, V. I., Kudriashova, R. I., Protchenko, B. N., & Serdiukova, O. K. (Eds.). (2003). *Bol'shoj tolkovyj slovar' donskogo kazachestva* [The Great Explanatory Dictionary of the Don Cossacks]. Moscow: Russkie slovari; Astrel'; AST.
- Dobrovolsky, V. N. (Ed.). (1914). *Smolenskii oblastnoi slovar'* [A Smolensk Regional Dictionary]. Smolensk: Tip. P. A. Silina.
- Dolgushev, V. G., & Smetanina, Z. V. (Eds.). (1996–). *Oblastnoj slovar' vjatskikh govorov* [A Regional Dictionary of Vyatka Dialects]. (Vols. 1–). Kirov: Kirov. obl. tip.; Izd-vo VjatGGU.
- Druzhinina, M. F. (1997–). *Slovar' russkikh starozhil'cheskikh govorov na territorii Iakutii* [A Dictionary of Aged People's Russian Dialects on the Territory of Yakutiya]. (Vols. 1–). Yakutsk: Izd-vo Iakut. gos. un-ta.

- Fedorov, A. I. (Ed.). (1983). *Frazeologicheskii slovar' russkikh govorov Sibiri* [A Phraseological Dictionary of Siberian Russian Dialects]. Novosibirsk: Nauka.
- Fedorov, A. I. (Ed.). (1999–2006). *Slovar' russkikh govorov Sibiri* [A Dictionary of Russian Dialects of Siberia]. (Vols. 1–5). Novosibirsk: Nauka.
- Felde, O. V. (Ed.). (2003–). *Slovar' russkikh govorov tsentral'nykh raionov Krasnoyarskogo kraia* [A Dictionary of Russian Dialects of the Central Districts of Krasnoyarsk Region]. (Vols. 1–). Krasnoyarsk: Krasnoyarsk. gos. ped. un-t.
- Filin, F. P., Sorokoletov, F. P., & Myznikov, S. A. (Eds.). (1965–). *Slovar' russkikh narodnykh govorov* [A Dictionary of Russian Popular Dialects]. (Vols. 1–). Moscow, Leningrad (Saint Petersburg): Nauka.
- Gerd, A. S. (Ed.). (1994–2005). *Slovar' russkikh govorov Karelii i sopredel'nykh oblastei* [A Dictionary of Russian Dialects of Karelia and Adjacent Territories]. (Vols. 1–6). Saint Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. un-ta.
- Gerd, A. S. (Ed.). (2003–). *Seliger: materialy po russkoj dialektologii: slovar'* [The Seliger Lake: Materials on Russian Dialectology. A Dictionary]. (Vols. 1–). Saint Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. un-ta.
- Getsova, O. G. (Ed.). (1980–). *Arkhangel'skii oblastnoi slovar'* [Arkhangelsk Regional Dictionary]. (Vol. 1–). Moscow: Izd-vo Mosk. un-ta; Nauka.
- Gulieva, L. G., Mamedbeili, F. A., Geidarova, E. A., & Kerimova, G. O. (Eds.). (2006). *Slovar' russkogo ostrovnogo govora Azerbaidzhana* [The Dictionary of the Russian Insular Dialect of Azerbaijan]. Baku: Izd-vo Bakin. gos. un-ta.
- Ivanova, F. P., Kirpikova, L. V., Putyatina, L. F., & Shenkevets, N. P. (Eds.). (1983). *Slovar' russkikh govorov Priamur'ia* [A Dictionary of Russian Dialects of Priamurye]. Moscow: Nauka.
- Kazakova, E. D. (2011). Vyatka and Vyatkans in the Russian Linguistic Tradition. *Voprosy onomastiki*, 2(11), 19-50.
- Kirillova, T. V. (Ed.). (2003–2006). *Tematicheskii slovar' govorov Tverskoi oblasti* [A Thematic Dictionary of Tver Regional Dialects]. (Vols. 1–5). Tver: Tver. gos. un-t.
- Kolesnikova, S. V., Kornilov, G. E., & Lotrya, L. V. (2003). *Slovar' russkikh govorov Chuvashskoi Respubliki* [A Dictionary of Russian Dialects of the Chuvash Republic]. Cheboksary: Chuvash. gos. un-t.
- Kopylova, Ye. V. (2002). *Slovar' rybakov Volgo-Kaspija* [A Dictionary of Volga and Caspian Sea Fishermen]. Tomsk; Moscow: Vodolej Publishers.
- Krivoshchapova, Yu. A., & Makarova, A. A. (2010). From Materials for the Dictionary of Russian Place Names Derivatives: Siberia (A Sample Dictionary Entry). *Voprosy onomastiki*, 2(9), 106–122.
- Lebedeva, A. I., Mzhelskaya, O. S., Gluskina, S. M., Ivashko, L. A., Kornev, A. I. et al. (Eds.). (1967–). *Pskovskij oblastnoj slovar' s istoricheskimi dannymi* [A Pskov Regional Dictionary with Historical Data]. (Vols. 1–). Leningrad (Saint Petersburg): Izd-vo Leningr. un-ta (Izd-vo S.-Peterb. un-ta).
- Levichkin, A. I., & Myznikov, S. A. (Eds.). (2006). *Slovar' oblastnogo vologodskogo narechiia. Po rukopisi P. A. Dilaktorskogo 1902 g.* [A Dictionary of the Dialect of Vologda Region. Based on P. A. Dilaktorsky's Manuscript of 1902]. Saint Petersburg: Nauka.
- Lyubimov, O. A. (Ed.). (1976). *Slovar' russkikh govorov Kuzbassa* [A Dictionary of Russian Dialects of Kuzbass]. Novosibirsk: Novosib. gos. ped. in-t.
- Matveyev, A. K. (Ed.). (1996). *Slovar' russkikh govorov Srednego Urala. Dopolneniia* [A Dictionary of Russian Dialects of the Middle Urals. Additions]. Ekaterinburg: Izd-vo Ural. un-ta.
- Matveyev, A. K. (Ed.). (2001–). *Slovar' govorov Russkogo Severa* [A Dictionary of Dialects of Northern Russia]. (Vols. 1–). Ekaterinburg: Izd-vo Ural. un-ta.
- Melnichenko, G. G. (Ed.). (1981–1991). *Iaroslavskii oblastnoi slovar'* [A Yaroslavl Regional Dictionary]. (Vols. 1–10). Yaroslavl: IaGPI im. K. D. Ushinskogo.
- Mgeladze, D. S., & Kolesnikov, N. P. (1965). *Slova ottoponimicheskogo proishozhdeniia (toponimy) v russkom jazyke* [Place Name Derivatives in the Russian Language]. Tbilisi: Izd-vo Tbilis. un-ta.
- Mirtov, A. V. (1929). *Donskoj slovar': materialy k izucheniju leksiki donskih govorov* [The Don Dictionary: Materials for the Study of Dialects of the Don Region]. Rostov-on-Don: [s. n.].

- Opyt oblastnogo velikorusskogo slovarja, izdannyj Vtorym otdeleniem Imperatorskoj akademii nauk* [A Regional Russian Dictionary Ed. by The Second Department of the Imperial Academy of Sciences]. (1852). Saint Petersburg: Tip. Imp. Akad. Nauk.
- Orlov, A. (1907). *Proishozhdenie nazvanij russkikh i nekotoryh zapadnoevropejskikh rek, gorodov, plemen i mestnostej* [The Origin of Russian and Some Western European River, City, Tribe and Place Names]. Velsk: Tip. M. P. Kisnemskogo.
- Panikarovskaya, T. G. (Ed.). (1983–2007). *Slovar' vologodskih govorov* [A Dictionary of Vologda Dialects]. (Vols. 1–12). Vologda: Vologod. gos. pedinstitut; Rus'.
- Podyukov, I. A. (Ed.). (2010–2012). *Slovar' russkikh govorov Iuzhnogo Prikam'ia* [A Dictionary of Russian Dictionary of the Kama Region]. (Vols. 1–3). Perm: Perm. gos. ped. un-t; Perm. gos. gumanitar.-ped. un-t.
- Prokosheva, K. N. (2002). *Frazeologicheskii slovar' permskikh govorov* [A Phraseological Dictionary of Perm Dialects]. Perm: Izd-vo Perm. gos. ped. un-ta.
- Rusinova, I. I. (Ed.). (2011–). *Slovar' russkikh govorov severa Permskogo kraia* [A Dictionary of Russian Dialects of Perm Region]. (Vols. 1–). Perm: Perm State University.
- Russian National Corpus*. Retrieved from <http://ruscorpora.ru/>.
- Skitova, F. L. (Ed.). (1984–2011). *Slovar' govora d. Akchim Krasnovisherskogo raiona Permskoi oblasti (Akchinskii slovar')* [The Dictionary of the Village of Akchim of Perm Region]. (Vols. 1–6). Perm: Perm. un-t.
- Slovar' russkikh govorov na territorii Mordovskoi ASSR (Slovar' russkikh govorov na territorii Respubliki Mordoviia)* [A Dictionary of Russian Dialects of the Republic of Mordovia]. (1978–2006). (Vols. 1–8). Saransk: Mordovian State Univ. Press.
- Strogova, V. P. (Ed.). (1992–2000). *Novgorodskii oblastnoi slovar'* [Novgorod Regional Dictionary]. (Vols. 1–13). Novgorod: Izd-vo Novgorod. gos. pedinstituta.
- Vaniushechkin, V. T. (1983). *Slovar' russkikh narodnykh govorov Riazanskoj Meshchery: materialy po rus. dialektologii* [A Dictionary of Russian Dialects of Ryazan Meshchera: Materials on Russian Dialectology]. (Parts 1–2). Voronezh: Izd-vo Voronezh. un-ta.
- Vorobyeva, I. A., & Ivanova, A. I. (Eds.). (1993–1998). *Slovar' russkikh govorov Altaja* [A Dictionary of Russian Dialects of Altai]. (Vols. 1–4). Barnaul: Izd-vo Alt. gos. un-ta.
- Vostrikov, O. V., & Lipina, V. V. (2009). *Traditsionnaia kul'tura Urala: dialektnyi etnoideograficheskii slovar' russkikh govorov Srednego Urala* [Traditional Culture of the Urals: A Dialect Regional Dictionary of the Middle Urals] [DVD]. Ekaterinburg: Sverdlovsk Regional Folklore Center; Ural State University.
- Vovchok, P. A., Kostina, N. P., & Matveyev, A. K. (Eds.). (1964–1988). *Slovar' russkikh govorov Srednego Urala* [A Dictionary of Russian Dialects of the Middle Urals]. (Vols. 1–7). Sverdlovsk: Sred.-Ural. kn. izd-vo; Izd-vo Ural. un-ta.
- Zdobnova, Z. P. (Ed.). (2008). *Slovar' russkikh govorov Bashkirii: A–Ia* [A Dictionary of Russian Dialects of Bashkiria]. Ufa: Gilem.